特稿

北京的最高峰

北京的最高峰—靈山和百花山，座落在距北京城西五十公里，是西山山脈的一部份，靈山在北邊，海拔二千三百二十米，百花山在南邊，高二千二百一七二米。比從北京城裏望得見的西山高出五倍多，比自古聞名天下的五嶽之一的泰山，還高出近八百米，爲中國華北地區有數的高峰。

過去，由於交通不便，北京城裏的居民很少到山區去，一九五三年，靈山和百花山劃歸北京，貫通西山山地的豐沙鐵路，給到兩座高山帶來很大方便，由北京乘豐沙線火車，到永定河峽谷區的雁翅站，再換乘汽車，溯永定河支流清水河到杜家莊，從此向北走二十來公里便到靈山，向南走十五公里左右便到百花山。

靈山和百花山都高出北京附近平原兩千米以上，所自然景觀和平上很不相同，氣候的特点是冬季長而寒冷，夏季短而涼爽，由於氣候比平原地區寒冷，所以有許多在平原上，甚至在華北區很難找到的寒帶地區的植物，如樺樹落葉松以及高山草地等，百花山的草本植物非常多，這些草花在六月以後才盛開，盛夏百花齊放，遍山如錦，百花山的名字，就是這樣來的。

靈山因爲位置偏北，所以拔一千五百米的高處，就有成片的樺樹林和落葉松林出現，靈山上的落葉松樹，是中國華北地區很難找到的植物，以全中國而論，只有東北的大興安嶺等山地裏，才可以成大片的找到它，所以登上靈山，猶如從溫帶的華北平原走到寒帶的大興安嶺雪林區，這樣不出北京市，能使人看到如此大的植物景觀的變化，是世界其他都市所少見的。靈山頂上的草原，是當地的主要牧場。

這裏除了天然植物和平原上有很大的不同外，在農作物的生長上，亦和平原區有很大的不同，如在靈山脚下，在海拔一千五百米以上的耕地，就只能生長荍麥和馬鈴薯，小麥和玉米都難以生長。這和北京城郊平原上的稻田縱橫，菜圃星布，成了强烈的對照，小麥爲當地農民的主要作物和食糧。

在靈山和百花山的山地裏，有許多野牛動物大的有花豹、狗熊、狼和野猪。此外還有靈巧的野山羊，出沒在陡峭的懸崖絕壁上，爲當地農民的重要獵物。兎子，松鼠等小動物，隨時出沒在岩洞和草叢裏，所以這兩座峰，又是北京一個天然的動物園，也是一個打獵的好地方。

靈山和百花山有許多礦藏，森林等重要資源，還有許多名峰，奇谷，「懷來縣志」這樣生動的描敍這些峽谷：「龍門疊翠，兩峽對峙，如石裂天開，峭直齊平，曆神工鬼斧，瀑布飛空，藤蘿互映，……」

靈山和百花山，除有上述平原地區看不到的景觀外，瑞鋒的山地本身，也提供了瞰視四方的方便，當人們登上靈山的絕頂的時候，將會感到北京之大和山川的壯麗可愛。

點城中華會館籌建華僑養老院有感

朱由星

其一

提倡建院三年前，今日始聞事已成，僑胞同心倍努力，功成預祝在來年。

其二

僑胞精神百世昌，同心發奮自圖强，鴻圖不許中途輟，老院完成海外揚。

其三

籌謀老院賴群英，各界僑衆倒履迎，慈善宣傳皆有責，勸君努力樂輸錢。

老華僑竹枝詞二首

司徒樹濃

其一

來時坐的老爺船，船窄又輕日浪穿，多月航程吐肺腑，難言短處苦長篇。

其二

年年工作苦連顛，老潦他鄉孰可憐，祖利金來才度日，禦寒談話在檯邊。

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL. 682-8113
晨早粥品 粉麪美點
晚飯宵夜 煲仔飯菜
喜慶宴會 諸君惠顧
無任歡迎
營業時間：上午九時至深夜三時
每逢星期三休息一天

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
新春特價機票 回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元（無額外費用）
回台省親；由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元（無額外費用）
機位無多，訂購從速！

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018
粉麪佳品：
全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
新鮮蛋麵餅 每磅四毛五
軟滑猪腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

經驗鋼琴教師
各級鋼琴及樂理考取文憑，粵、語國語英文教授。電話叁貳壹、〇五五〇

旺什貨舖廉讓
在 Surrey 柏文區，設備新有租約，月做萬五，取價壹八，另點貨。請電五八八、貳八五八

菓舖生意出讓
位置十九街與西比街，架撐齊全，因年老退休，有意者電話八七四、九七貳貳

旺餐館連實業大平賣
離卡技利九十里，獨市唐餐，好生意。
Louie's Cafe, Trochu, Alta. Ph 442-3808

宜經驗廚師
請親到 Sportsman's Cafe 615 Dunsmuir St. 洽商。

AUTO PLAN
KAIWAY INSURANCE AGENCY LTD.
204 395 WEST BROADWAY VANCOUVER 9, B.C.
PHONE: 876-0210
汽車保險與車牌執照
本公司可以處理財政問題，僱員以禮發懇相待并諳講中英言語，在公司後邊有廣闊停車場。請查詢有關於住宅保險與人壽保險等，本公司的廉價保險費。在貳月份期間，尚有時間節儉報告一九七三年入息稅項。請即與本公司登記退休計劃，則可減少數百元入息稅。

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 喜士定東街二五四號
招登銀幕 寄片賽片
功夫片 價格特平
今天盛大獻映 邵氏出品古裝歌唱黃梅調皇牌鉅片 榮獲最佳女主角獎佳片當前切勿錯過
同場加映「十四女英豪」邵氏全體女明星合力演出
下期放映 又貢獻激烈打鬥拳擊霹靂功夫俠義奇情皇牌鉅片 同場加映飛鳳何莉莉南宮勳

CHOW TAN 周新燦
代理 MANNING REALTY LTD., 10568 109 STREET EDMONTON, ALTA
凡屬商業實業，工藝投資等項，在點問順或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四貳五、〇九貳〇
住宅電話：四五四、〇八八〇

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501 1155 W. Pender St. Vancouver 1, B. C.
鄭緝輝 人壽保險代理
Wayne C. F. Cheng
公司電話：683-7231
住家：325 5086
事業興旺 下將來 如想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病、急保障
或納入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如需詳情
請即賜電，新到加國
絲毫，一律歡迎

亞省卡城
華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公衆假期由上午十時至晚上十時
逢星期三日休息
電話：貳六六、貳貳叁四 貳六六、壹八八四

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對蓋棺研究有十餘年之經驗，個別之需要各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障，入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話隨表歡迎。
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324 2039

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週專班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
Bluebird Travel Service Ltd., 161 E Hasting St. Vancouver, B.C. Tel 684-8638

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710
特價學生鏡每對九元九五起，學生鏡架每個四元九五起，特價老人鏡每對九元五起，隱形眼鏡每對五十四元五。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接送
電話：六八一、七七一〇

CANADA TRUST
買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527
HOWE TONG 湯天豪
▲階磚商業樓 地面寬一百零四尺，可分六間舖位 C-3 Zoning 即可建一百貳十尺高，近 Kingsway 非常有前途。
▼溫哥華 Downtown 商業樓地寬 200×10 尺，二萬四千平方尺，鄰隣能夠擴展，最好建大廈宇樓或大酒店。
▲賺錢市區中西餐館因缺乏人力廉讓，約七十五座位，並兼外賣餐，內外裝如新，莫失發達機會
▼西藥行生意廉讓，位 Knight 街夾五十七街賺錢生意，適合有配藥牌照者自己經營，好過打工，開價一萬九千元。
▼尚有大批新舊不能具數，欲知詳情，請電話詢問，並免替僑胞估價手續

黃堃俠公證人證書旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0938
代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜窃等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付欵專辦假期旅遊
代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照開
特約請電黃堃俠黃立綱

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C
Phone 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C
PHONE 685-3935
利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員爲僑胞服務。
本行並設有華僑滙欵，旅行支票政府公債，實業貸欵，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。
存欵有加政府保障每戶貳萬元萬無壹失
服務時間：由星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新 副經理：何國賢